COMMUNIQUÉ DE PRESSE

ROSE LABOURIE
LAURÉATE DU PRIX DE TRADUCTION NERVAL-GOETHE

16 juin 2026

Le Prix Nerval-Goethe récompense en 2026 Rose Labourie pour sa traduction de la pièce *Dieu* de Ferdinand von Schirach (Gallimard, 2024) et l'ensemble de son œuvre de traductrice.

Ancienne élève de l'École normale supérieure de la rue d'Ulm et de Sciences Po Paris, Rose Labourie a suivi des études de littérature germanique et est diplômée du master édition de la Sorbonne. C'est en passant par l'édition qu'elle est venue à la traduction. Tout en faisant ses premiers pas dans la profession, elle a suivi la promotion 2015-2016 de l'École de Traduction Littéraire fondée par Olivier Mannoni. Depuis 2014, elle est traductrice littéraire à plein temps. Au cours des douze dernières années, elle a transposé plus d'une quarantaine d'ouvrages vers le français, principalement de la fiction contemporaine de langue allemande. Au fil du temps, elle a développé un goût pour les traductions au long cours, comme *Les Effinger* de Gabriele Tergit. Parmi les autrices et auteurs qu'elle côtoie figurent Nino Haratischwili, Antje Rávik Strubel et Jenny Erpenbeck. Elle est également la voix française de Chris Kraus, Juli Zeh et Ferdinand von Schirach.
Elle est membre de l'Association des Traducteurs Littéraires de France et participe régulièrement à des rencontres et ateliers visant à mettre la profession en lumière. Pour *Hêtre pourpre* de Kim de l'Horizon, elle a obtenu le prix Roman en traduction 2024 du PEN Club français. Début 2026, elle a repris la direction pédagogique de l'École de Traduction Littéraire.

La remise du Prix se déroulera **le 7 juillet 2026 à 17h** à l'Hôtel de Beauharnais à Paris, à l'invitation de **Stephan Steinlein**, Ambassadeur d'Allemagne en France, **Katharina Hey**, directrice du Goethe-Institut de Paris, **Guillemette Mouren-Verret**, secrétaire générale de la Défense de la Langue Française, **Olivier Agard**, directeur de l'UFR d'études germaniques à Sorbonne Université et **Yann Migoubert**, directeur des Affaires culturelles de la faculté des Lettres de Sorbonne Université. Le prix sera remis à Rose Labourie par l'Ambassadeur Stephan Steinlein et **Claire de Oliveira**, Présidente du jury.

Le Prix Nerval-Goethe est décerné conjointement par la DLF (Défense de la Langue Française), la Fondation Richard Stury, Sorbonne Université et le Goethe-Institut de Paris. Doté de 5000 euros, ce prix de traduction littéraire a pour but de récompenser la traduction en français d'un ouvrage allemand et l'ensemble de l'œuvre d'un·e traducteur/-trice chevronné·e. Depuis 2018, il est décerné à Paris tous les deux ans. Le jury est composé de Claire de Oliveira (Présidente), Bernard Banoun, Laurent Cassagnau, Françoise Toraille et Sacha Zilberfarb.

Si vous souhaitez en apprendre davantage sur ce prix, rendez-vous sur le site du Goethe-Institut : https://www.goethe.de/ins/fr/fr/kul/li/ueb/ngp.html.

Les personnes souhaitant assister à la remise du prix sont priées de bien vouloir faire parvenir une **demande d'accréditation d'ici le 26 juin** à Aurélie Marquer (contact ci-dessous).

CONTACT
Aurélie Marquer
Goethe-Institut Paris | Programmation littéraire
Tel. : + 33 1 44439262
aurelie.marquer@goethe.de